

一口メモ

---- もしもの時の医療英語 1 (診療科別) ----

1. 病院での診療科

- ・ 総合診療科 : General Practice
- ・ 救急・集中治療部 : Emergency room (ER) / Intensive care unit (ICU)
- ・ 臨床検査科 : Clinical laboratory ・ 放射線科 : Radiology
- ・ 病院薬剤部 : Hospital pharmacy

内科系

- ・ 内科 : Internal Medicine
- ・ 消化器内科 (胃腸) : Gastroenterology ・ 循環器内科 (心臓) : Cardiology
- ・ 呼吸器内科 : Respiratory medicine / Pulmonology ・ 血液内科 : Hematology
- ・ 内分泌内科 (糖尿病など) : Endocrinology ・ 腎臓内科 : Nephrology
- ・ 免疫・アレルギー科 : Immunology / Allergy ・ 神経内科 : Neurology
- ・ 感染症内科 : Infectious diseases ・ 腫瘍科 : Oncology
- ・ 精神科 : Psychiatry ・ 小児科 : Pediatrics

外科系

- ・ 一般外科 : General Surgery
- ・ 消化器外科 : Gastrointestinal Surgery ・ 呼吸器外科 : Thoracic surgery
- ・ 脳神経外科 : Neurological Surgery ・ 心臓外科 : Cardiac Surgery
- ・ 血管外科 : Vascular Surgery ・ 形成外科 : Plastic Surgery
- ・ 整形外科 : Orthopedic Surgery ・ 泌尿器科 : Urology
- ・ 産科 : Obstetrics ・ 婦人科 : Gynecology
- ・ 皮膚科 : Dermatology ・ 耳鼻咽喉科 : Otorhinolaryngology
- ・ 眼科 : Ophthalmology ・ 検眼科 : Optometry

2. 診療の際に自覚症状を伝えるための医療英語

全般症状

- ・ 痛み
 - ・ 急性の痛み acute pain
 - ・ 激痛 severe pain
 - ・ 強い痛み sharp pain
 - ・ 鈍痛 dull pain
 - ・ 圧痛 pressing pain
 - ・ 表在性の痛み sore
- ・ だるさ (疲労) tiredness, fatigue
- ・ ふるえ shiver
- ・ 寒気 chills
- ・ 発熱 fever
- ・ 発汗 sweats
- ・ 寝汗 night sweats
- ・ 炎症した inflamed
- ・ 体重減少 weight loss
- ・ 太った fat
- ・ 痩せた thin, skinny
- ・ 腫瘍 tumor
- ・ アレルギー allergy

外傷に関する症状

- ・ 骨折 fracture
- ・ 脱臼 dislocation
- ・ 打撲 bruise
- ・ ねんざ sprain
- ・ 傷 wound, injury
- ・ 擦り傷 scratch, abrasion
- ・ 切り傷 cut
- ・ 出血 bleeding
- ・ 火傷 (火による) burn
- ・ 火傷 (熱湯や湯気による) scald

肺・呼吸器に関する症状

- ・ 息切れ shortness of breath, dyspnea
- ・ 呼吸困難 difficulty in breathing

- ・痰 sputum
- ・咳 cough
- ・ゼーゼーする（呼吸狭窄感） wheezing
- ・血痰 bloody sputum, hemoptysis

耳・鼻・のどに関する症状

- ・のどの痛み sore throat
- ・鼻づまり stuffy nose
- ・鼻水 runny nose, rhinorrhea
- ・鼻血 nosebleed, epistaxis
- ・耳だれ runny ears
- ・耳鳴り tinnitus, ringing, buzzing
- ・聴力障害 hearing loss
- ・花粉 pollen

消化器（胃腸，口腔内病変）に関する症状

- ・下痢 diarrhea
- ・吐き気 nausea
- ・嘔吐 vomit, throw up
- ・腹痛 stomachache, abdominal pain
- ・食欲不振 loss of appetite
- ・げっぷ belching, eructation
- ・血便 bloody stool, blood in stool
- ・下血 bleeding from rectum
- ・便秘 constipation
- ・口内炎 sore
- ・痔 hemorrhoids

脳・精神神経に関する症状

- ・頭痛 headache
- ・意識消失 unconsciousness
- ・一時的な意識喪失 blackouts, fainting, syncope
- ・言語障害 impediment in speech
- ・記憶障害 memory impairment
- ・麻痺（手足など） paralysis
- ・痙攣 convulsion
- ・しびれ numbness
- ・めまい，ふらつき dizziness
- ・回転性めまい vertigo

- ・精神状態 mental status
- ・不眠症 insomnia
- ・気分の落ち込み depression

心臓・循環器に関する症状

- ・胸痛 chest pain
- ・動悸 palpitation
- ・不整脈 irregular pulse, arrhythmia
- ・足のむくみ swelling of feet

皮膚に関する症状

- ・皮疹 rash
- ・蕁麻疹（じんましん） hives, urticaria
- ・痒い itchy
- ・いぼ wart
- ・帯状疱疹 shingle
- ・脱毛 hair loss
- ・ただれ erosion
- ・蚊 mosquito
- ・マダニ tick

筋肉や骨に関する症状

- ・関節痛 pain in joint, arthralgia
- ・筋肉痛 pain in muscle, myalgia
- ・痙攣（筋肉の） cramp
- ・肩こり stiffness in the shoulder
- ・寝違い stiff neck

眼に関する症状

- ・目の疲労 eye strain
- ・充血 congestion
- ・視力障害 visual problems
- ・物がぼやけて見える blurred vision
- ・目やに eye mucus

腎臓に関する症状

- ・血尿 bloody urine, blood in urine
- ・混濁尿 cloudy urine
- ・排尿痛 painful urination

産婦人科に関する症状

- ・月経 menstruation

- | | |
|--------|------------------|
| ・ 性器出血 | vaginal bleeding |
| ・ 月経痛 | menstrual pain |
| ・ 膣掻痒症 | vaginal itching |
| ・ 妊娠 | pregnancy |

歯科に関する症状

- | | |
|------|---------------|
| ・ 虫歯 | dental cavity |
| ・ 歯痛 | toothache |

3. その他の医療用語

医療従事者

・ 医師	medical doctor
・ 歯科医	dentist
・ 看護師	nurse
・ 薬剤師	pharmacist
・ 救急救命士	paramedic
・ 病院長	director of a/the hospital

診療関連用語

・ 病歴	clinical history
・ 既往歴	personal medical history, past medical history
・ 家族歴（病気に関する）	family history
・ 症状	symptom
・ 急性	acute
・ 慢性	chronic
・ 体温	(body) temperature
・ 血圧	blood pressure
・ 脈拍数	pulsation
・ 呼吸数	respiration rate
・ 診断	diagnosis
・ 消毒（傷口など）	disinfection
・ 滅菌（医療機器など）	sterilization
・ 治療	treatment
・ 副作用	side effect
・ 手術	operation, surgery
・ 入院	hospitalization, admission
・ 予防接種	preventive vaccination, immunizations

検査関連

・ 身体検査	physical examination
・ 検査	examination
・ 血液検査	blood test
・ 胸部 X 線検査	chest X-ray
・ 心電図	ECG (electrocardiogram)
・ 超音波検査	ultrasound examination

治療関連

・処方箋	prescription
・飲み薬	medicine
・軟膏	ointment
・座薬	suppository
・鎮痛剤	painkiller
・解熱剤	antifebrile
・抗ヒスタミン剤	anti-histamin
・睡眠薬	sleeping pill
・副腎皮質ステロイド	adrenocorticosteroid
・抗血小板剤	anti-platelet agents
・抗癌剤治療	chemotherapy, anti-cancer therapy
・注射	injection
・点滴	drip, intravenous (IV) drip infusion

疾患名

(熱帯感染症)

・感染症	Infection
・肺炎	Pneumonia
・食中毒	Food poisoning
・マラリア	Malaria
・デング熱	Dengue fever
・ジカ熱	Zika fever
・チクングニア熱	Chikungunya fever
・腸チフス	Typhoid fever
・A, B 型肝炎	Hepatitis A, Hepatitis B
・破傷風	Tetanus
・狂犬病	Rabies
・コレラ	Cholera
・赤痢	Dysentery
・結核	Tuberculosis

(アレルギー性疾患)

・花粉症	Hay fever
・気管支喘息	Bronchial asthma
・薬剤アレルギー	Drug allergy
・食事アレルギー	Food allergy

(その他の疾患)

・風邪	Cold, Common cold
-----	-------------------

• 動物咬傷	Animal bite
• 高山病	Mountain sickness, High altitude disease
• 潜水病	Diver's disease, Decompression sickness
• 糖尿病	Diabetes, Diabetes mellitus
• 高血圧	High blood pressure, Hypertension
• うつ	Depression
• 水虫（足白癬）	Athlete's foot

5. 短文

- ・～が腫れる swollen~
- ・～が痛い pain in~, ~ache, aching~
- ・～に不快感がある discomfort in~
- ・病院へ連れて行って下さい。 Can you take me to a hospital?
- ・救急車を呼んで下さい。 Call an ambulance, please.
- ・具合が悪い。 I feel sick. I'm feeling bad.
- ・熱があります。 I have a fever.
- ・悪寒がします。 I have the chills.
- ・下痢が止まりません。 I have the runs.
- ・下痢をした。 I have diarrhea.
- ・風邪を引きました。 I have a common cold.
- ・めまいがする。 I have vertigo.
- ・ここが痛いです。 I have a pain here.
- ・胃が差し込むように痛いです。 I have a stabbing pain in my stomach.
- ・一晩中吐いていました。 I threw up all night.
- ・断続的に痛みがあります。 It hurts intermittently.
- ・胸が圧迫される感じがします。 I feel pressure in chest. I feel chest tightness.
- ・息苦しいです。 I have difficulty breathing.
- ・頭が割れるように痛みます。 I have a splitting headache.
- ・アスピリンアレルギーがあります。 I am allergic (have an allergy) to aspirin.
- ・マラリア検査を、検鏡法だけでなく、迅速免疫法でも検査してもらえませんか。

Could you examine malarial blood exam not only by microscopy but also by rapid ICT (immuno-chromatography test) ?

[参照]

あめいろぐ著 / 反田篤志監修 “アメリカでお医者さんにかかる時の本” 保健同人社